



FIS - Sommer Grand Prix 2021



Spezielle Regeln aufgrund Covid19

Special Rules due to Covid19

WSC Erzgebirge Oberwiesenthal

Merkblatt zum Wettbewerb:

Fact sheet for the competition: „FIS - Sommer Grand Prix — 01.09.2021“

Basis:

- Sächsische Corona-Schutz-Verordnung, Stand 22.07.2021
- Allgemeinverfügung- Anordnung von Hygieneauflagen des Freistaates Sachsen, Stand 29.07.2021

Datum/Date: 01.09.2021

Ort/Location: Sparkassen Skiarena Oberwiesenthal, Fichtelbergstraße 1a, 09484 Oberwiesenthal

Liebe TrainerInnen, Betreuer*Innen und AthletenInnen!

Dear Coaches and athletes,

Der WSC Erzgebirge Oberwiesenthal führt 01.09.2021 einen internationalen Nordische Kombinationswettkampf unter den geltenden Richtlinien der einzelnen Verordnungen der Sächsischen Landesregierung durch. Dazu ist es erforderlich, dass sich alle teilnehmenden Personen an die mit dem Landratsamt Erzgebirgskreis abgestimmten Maßnahmen gewissenhaft halten.

The WSC Erzgebirge Oberwiesenthal is holding an international Nordic Combined event on 01.09.2021 under observance of all current Covid prevention rules of the state Saxony. It is absolutely necessary that all attending people obey the given and communicated rules.

Die Mannschaftsleiter*Innen sind dafür verantwortlich, die folgenden Bestimmungen auch den ihnen zugeordneten Teammitgliedern zu kommunizieren!

The team captains are responsible for communicating all rules, which will be brought to them, to their team members.

Es sind folgende Verhaltensregeln unbedingt zu beachten und einzuhalten:

Following rules have to be observed strictly:

Risikobeurteilung:

Assessment of risk:

- Die nationalen Verbände sind dafür verantwortlich, dass die TeilnehmerInnen gesund anreisen. Bei Vorliegen von Symptomen einer akuten Atemwegserkrankung jeglicher Schwere oder von Fieber oder COVID-19 Symptomen ist das Betreten der Sportanlage untersagt!
- *All attendees have to be healthy when arriving on competition area. There is no access to the competition area with Covid19-symptoms or fever.*



FIS - Sommer Grand Prix 2021



- Am 31.08.2021 werden vom Organisationskomitee zwischen 9.00 und 13.00 Uhr PCR-Test für alle Teammitglieder für die Weiterreise nach Österreich durchgeführt.
- *On 31.08.2021 the LOC will conduct PCR-test for all team members between 9.00 a.m. and 1.00 p.m. for ensuring the following travel to Austria.*
- Das Testcenter für ALLE Tests befindet sich im Wiesenthaler K3 (Karlsbader Str.3, 09484 Kurort Oberwiesenthal)
- *The test center for all tests is located in the Wiesenthaler K3 (Karlsbader Str.3, 09484 Oberwiesenthal)*
- Nur mit einem negativen PCR-Test aus Oberhof sowie einem Eintrag im FIS-Passport kann eine Akkreditierung vor Ort erfolgen.
- *Accreditation is only possible by showing a negative PCR-Test from Oberhof and having a valid entry on FIS-Passport.*
- Alle Teams müssen sich selbstständig im FIS-Passport registrieren und die ausgefüllte PDF-Datei hochladen!
- *All teams have to do their registration to FIS-Passport on their own and therefore have to upload the fulfilled PDF file.*
- Alle HelferInnen werden am 31.08.2021 zwischen 13.00 und 16.00 Uhr sowie am 01.09.2021 zwischen 7.00 und 10.00 Uhr mittels Schnelltest getestet. Eine Akkreditierung erfolgt nur nach negativem Schnelltest. Zutritt zum Wettkampfgelände und geregelter Kontakt zu anderen Akkreditierungsgruppen ist erst nach einem negativen Test möglich.
- *All members of local staff will be tested on 31.08.2021 between 1.00 p.m. and 4.00 p.m., as well as on 01.09.2021 between 7.00 a.m. and 10.00 a.m. Accreditation is only possible after negativ testing. Entering the competition area and having regulated contact to other accreditation groups is only possible after negative testing.*

Kontaktverfolgung:

Contact tracking:

- Um eine Kontaktpersonenermittlung der während der Veranstaltung anwesenden Personen im Falle eines nachträglich identifizierten COVID-19-Falles zu ermöglichen, werden personenbezogene Daten im Registrierungssystem des Veranstalters für HelferInnen erfasst. Die Daten werden nach Ablauf von 14 Tagen vernichtet. Falls im Nachgang der Veranstaltung eine COVID-19 Erkrankung diagnostiziert wird, muss das OK schnellstmöglich informiert werden.
- *For allowing contact tracking in addition to the event, all local attendees will be registered in an online form and personal data will be saved. Those data will be deleted 14 days after the competition regarding personal laws. If there is a Covid infection after the competition the LOC has to be informed directly.*
- Alle Daten von AthletInnen und Teammitglieder werden über den FIS-Passport gesammelt und gespeichert. Die Löschung der Daten erfolgt nach 14 Tagen.
- *All athlete and team member data will be collected and saved via the FIS-Passport. They will be deleted after 14 days.*


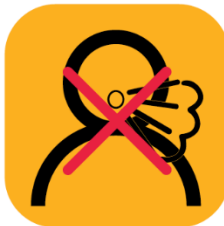



Startnummern:

Bibs:

- Die Abholung der Startnummern erfolgt wie gewohnt verbandsweise durch den/die verantwortliche/n MannschaftsführerIn im Rennbüro. Die Startnummern werden nach dem Wettkampf gewaschen. Das Anbringen und Abnehmen der Transponder erfolgt durch jeder/jeden Sportler/In selbstständig. Die Transponder werden nach jedem Wettkampf gereinigt.
- *Bibs will be picked up by the team captain in the race office. All bibs will be washed after the race. Transponders have to be attached or detached by every athlete on his or her own. Transporters will be cleaned after use.*

Hygiene- und Verhaltensregeln:

Hygiene- and behavior rules:

				
Abstand halten und Mund-Nasenschutz tragen	Bei Symptomen kein Zugang	Hygienevorschriften beachten	Kontaktdaten erfassen	Corona Warn App nutzen
<i>Keep distance and wear face masks</i>	<i>No access with symptoms</i>	<i>Obey hygiene rules</i>	<i>Contact tracking</i>	<i>Use Corona Warn App</i>

Registrierung:

Registration

- Alle OK-Mitglieder und HelferInnen müssen sich im Vorfeld laut Ausschreibung beim OK über dessen Onlineplattform registrieren.
- *All local attendees have to be registered on the LOC's online form.*
- Alle Teammitglieder werden über die FIS registriert.
- *All team members will be registered via FIS.*
- Akkreditierungen werden nur nach negativem Covid-Schnell-Test an das OK und HelferInnen ausgegeben.
- *Accreditations for LOC and local attendees only will be given after negative testing.*

Verpflegung/ Unterkunft:

Accommodation:

- Gemäß den gesetzlichen Vorgaben und Schutzkonzepten des Hotels- und Gaststättengewerbes
- *Regarding all current laws of Covid-Prevention and the hygiene concepts of the hotels.*

Schutzmaterial:

Protective material:

- Alle HelferInnen und Funktionäre sind für ihr Schutzmaterial (Mund-Nasen-Bedeckung, Desinfektionsmittel) verantwortlich und bringen dies persönlich mit.
- All attendees are responsible for their protective material (face mask, disinfectant)
- Alle HelferInnen müssen die gesamte Zeit über und auf dem gesamten Gelände FFP2-Masken tragen.
- *All local attendees have to wear FFP2-masks all the time.*
- AthletInnen müssen eine Maske tragen, wenn der Mindestabstand nicht eingehalten werden kann sowie in Innenräumen.
- *Athletes have to wear face masks, if the minimum distance can not be kept and inside.*
- Aufgrund der Maskenpflicht empfehlen wir unseren Helfern eine selbstständig organisierte Pause nach ca. 90 min.
- *Due to the mandatory of face masks, a self organized break after 90 minutes is recommended.*

Information:

Information

- Das OK bestimmt eine Covid-19 Ansprechperson, welche die Mannschaftsleiter über das Schutzkonzept informiert.
- *The LOC has appointed a Covid-Coordinator, who is responsible for bringing all information about the hygiene rules to the team captains.*
- Verhaltensregeln werden im Veranstaltungsgelände aufgehängt.
- *Hygiene rules will be present on competition area.*
- Änderungen des Schutzkonzeptes werden den Mannschaftsleitern mitgeteilt.
- *Changes in hygiene concept will be brought to the team captains.*
- Das TCM wird online durchgeführt.
- *The TCM will be held online.*

Field of play:

- Das Gelände darf nur mit gültiger Akkreditierung betreten werden.
- *Competition area can only be accessed with valid accreditation.*
- Das Gelände ist in verschiedenen Zonen mit verschiedenen Zugängen aufgeteilt um das Kontaktpotential zu minimieren. Die Bereiche Sport, Zuschauer, HelferInnen und Presse sind strikt voneinander getrennt und es gilt eine Wegetrennung. Jede/r hat sich an an seine/ihre Akkreditierung halten
- *The competition area is divided in different zones with different entrances for minimizing contact potential. The sections Sport, Spectators, Local Attendees and Press will be separated strictly, as well as all walking ways. Everyone has to stick to his/her accreditation.*
- Während des gesamten Wettbewerbs ist das Mindestabstandsgebot (1,5m) möglichst zu beachten!
- *During the whole competition, a minimum distance of 1.5m has to be kept.*
- Während der sportlichen Aktivität (Training, Wettkampf) ist die Maskenpflicht aufgehoben.
- *During sport activities, the mandatory of face masks is exposed.*



FIS - Sommer Grand Prix 2021



- Bei der Siegerehrung besteht Maskenpflicht!
- *Face masks have to be worn during medal ceremony.*
- Um die Sportlerzahl zu verringern werden die Geschlechter zeitlich so getrennt, dass keine Überschneidungen stattfinden.
- *For reducing the amount of athletes on completion area, genders will be separated without any chronological overlap.*
- Der Veranstalter behält sich vor, gegenüber Personen, die die Vorschriften nicht einhalten, konsequent von seinem Hausrecht Gebrauch zu machen!
- *The LOC can use his domestic authority, if people do not follow the rules.*

- Erstellt am/*Created on* 03.08.2021